(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to	
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	Planta: 10	MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728	Nemak
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo / (7)Delivery	ADVICE NOTE
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España	NIF: ESB48966154	Free / Not free Wagon / Shipping Freight / for.vehicle fast freight / own vehicle Express Post	Delivery Note (8)No. 11438646 (9)Date of Delivery 31.05.2024

(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.
C0106304900			MPL Andoni Arana		140009640

(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight (23)gross	Weight (24)net
	FCA Free carrier	00030		12.291,300	9.586,800

(25)Shipping address	(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno	14248

(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity	+ / -	Remarks
10	25103178602510317860 E056546	DCT300 Clutch C CAR 2510317860 TGEE63049A99 C0106304900 DCT300 Clutch C CAR 2510317860 180369614 5035479540 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 900 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 30 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 30/5/24 Firma	900	EA	381371 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - [illegible] Modugno (BA) 30 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
		(21)Packing					
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	30	UN			

name/No(42)Remarks	(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Consignee	(46)Invoice check
Date				

Country of Origin: SPAIN

"AGROMASZ LOGISTIC"
Sp. z o.o. Sp. k.
36-230 DOMARADZ 774 A
tel. +48 13 43 47 164
NIP 686 169 2712
www.agromasz.auto.pl
e-mail: transport@agromasz.auto.pl

PL

TRANSPORT MIĘDZYNARODOWY I SPEDYCJA

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvereag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.P.A
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO ITALY

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

"AGROMASZ LOGISTIC" Sp.z o.o Sp. k.
36-230 Domaradz 774A
NR REJ.: NIP 6892712

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

COPMA.2

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

11432646

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frahtführer
Carrier's reservations and observations

Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real conten

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nammen Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³
30 BULTOS					11791/KG	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions

Oświadczenie załadowcy:
Poniższą pieczęcią firmy oświadczam, że ładunek umieszczony na pojeździe jest zgodny z wpisem w CMR i w przypadku jakichkolwiek niezgodności ponoszę wszelką odpowiedzialność finansową i prawną.

Shipper's Statement:
Under this sael I confirm that the cargo placed on this vehicle is in strict accordance with the CMR content and in case of any discrepancies I bear full financial and legal responsibility.

19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen / Special agreements

Wymiana palet / Palettentausch / Pallets exchange

Bez wymiany Kein tausch Without	Załadunek / Ladestelle / Loading	Bez wymiany Kein tausch Without	Rozladunek/Endladestelle /Unloading
	Dostarczył / Anlieferung / Delivery		Odebrał / Abholung / Collection

20 Do zapłacenia Zu zahlen von To be paid by	Waluta Währung Currency	WARTOŚĆ
Przewoźne / Fracht Carriage charges		
Dopłaty / Nebengebühren Supplem. charges		
Koszty dodatkowe SAD Sonstiges T-1 Miscellaneous T-2		
Ubezpieczenie		
Razem / Gesamtsumme Total to be paid		

14 Postanowienie odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca

A) akceptuję warunki przewozu / accept terms of cartage
B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu / accept extra charge for stopping truck
C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny / accept for unloading goods in warehouse / bonded warehouse
D) zobowiązuję się do pokrycia wszystkich należności ciążących na przesyłce / promise to cover all outstandings incumbent on consignment

KH. III. XXVI, KC. art. 801 §2,3, art. 802 §1

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

dnia / am / on

22 Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

"AGROMASZ LOGISTIC"
Sp.z o.o Sp. k.
36-230 Domaradz 774A
NIP: 6861692712

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Empfangen / Goods received

30 MAG 2024

"Ricevuta di verifica quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verawortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15 włącznie oraz einschliesslich including and 19 + 20 +22

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous good mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.